

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведен только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**

Отметьте это поле, если эта форма содержит конфиденциальную информацию.



**CIRCUIT COURT FOR
ОКРУЖНОЙ СУД**

, MARYLAND

, ШТАТ МЭРИЛЕНД

Located at

Расположенный по адресу _____

City/County

Города/округа

Telephone

Телефон _____

Case No.

№ дела _____

VS.

Plaintiff/Counter-Defendant 1

Истец/ответчик по встречному иску 1

Defendant/Counter-Plaintiff 1

Ответчик/истец по встречному иску 1

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

E-mail

Адрес электронной почты

E-mail

Адрес электронной почты

Plaintiff/Counter-Defendant 2

Истец/ответчик по встречному иску 2

Defendant/Counter-Plaintiff 2

Ответчик/истец по встречному иску 2

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

Street Address

Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

E-mail

Адрес электронной почты

E-mail

Адрес электронной почты

COUNTER-CLAIM FOR CUSTODY CHILD SUPPORT

ВСТРЕЧНЫЙ ИСК ОБ ОПЕКЕ АЛИМЕНТАХ НА СОДЕРЖАНИЕ РЕБЕНКА

(Md. Code, Family Law Art., §§ 1-201 and 5-203, Md. Rule 2-331)

(Семейное законодательство Свода законов штата Мэриленд, §§ 1-201 и 5-203,

Процессуальное правило штата Мэриленд 2-331)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Если это представление информации содержит конфиденциальную информацию (конфиденциальную в соответствии с законодательством, правилом или судебным приказом), вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с Правилем 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с этим представлением информации и отметить поле конфиденциальной информации (Restricted Information) в этой форме.

NOTE: Use this form when a complaint or petition has already been filed against you. If you sign and mail a copy of this form to all other parties, that constitutes service. Visit mdcourts.gov/custody and mdcourts.gov/parentingplans.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте эту форму, если исковое заявление или ходатайство было подано против вас. Если вы подпишете и отправите по почте копию этого документа всем другим сторонам, это будет считаться вручением судебных документов. Посетите веб-сайты mdcourts.gov/custody и mdcourts.gov/parentingplans.

I/We, _____, state that:

Я/мы, _____, подтверждаю(-ем), что:

Your name(s)
Ваше имя/имена и фамилия(-и)

- I am/We are filing a counter-claim to _____
filed against me/us. Name of complaint or petition you are countering
Я/мы подаю(-ём) встречный иск против _____
поданного против меня/нас. Название искового заявления или ходатайства, против которого вы подаете встречный иск
- I am/We are the mother father _____
of the following minor child(ren): Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)
Я/мы являюсь(-емся) матерью отцом _____ of следующего
несовершеннолетнего ребёнка (детей): Кем вы приходитесь (например, тётёй, дедушкой, опекуном)

<u>Name(s)</u> Имя/имена и фамилия(-и)	<u>Date(s) of birth</u> Дата(-ы) рождения:

- The child(ren) live(s) at _____ with _____
Address
Name of person(s) and relationship to child(ren)
Ребенок/дети проживает(-ют) в _____ совместно с _____
Адрес
Имя лица/лиц, кем оно/они приходится(-ятся) ребенку/детям

- The minor child(ren) has/have lived in Maryland for at least six (6) months yes no. In the past five (5) years the minor child(ren) has/have lived in the following places with the following person(s):
Несовершеннолетний ребенок/дети проживал(-и) в штате Мэриленд, по крайней мере, в течение шести (6) месяцев да нет. В течение последних пяти (5) лет несовершеннолетний ребенок/дети проживал(-и) в следующих местах со следующими лицами:

<u>Time Period</u> Период времени	<u>City and State</u> Город и штат	<u>Name(s) and Current Address of Person(s) with whom Child(ren) Lived</u> Имя/имена и фамилия(-и) и настоящие адреса лица/лиц, с которым проживал(-и) ребенок/дети

- I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

Case No. _____

Дело № _____

Я/мы знаю(-ем) о следующих делах, или я/мы участвовал(-и) (в качестве стороны, свидетеля и т.д.) в следующих делах, касающихся меня/нас, другой стороны/сторон или ребенка/детей. *Примеры могут включать в себя дела об опеке, выплатах на содержание ребенка/детей, опекунстве, бытовом насилии/охранном приказе, отцовстве, расторжении брака, встречах родителей с детьми (доступ к детям), детям, нуждающихся в помощи (CINA), правонарушениях, совершаемых несовершеннолетними, лишении родительских прав, усыновлении или другие дела.*

<u>Court</u> <u>Суд</u>	<u>Case No.</u> <u>Дело №</u>	<u>Kind of Case</u> <u>Вид дела</u>	<u>Year Filed</u> <u>Год подачи</u> <u>дела в суд на</u> <u>рассмотрение</u>	<u>Result or Status (if you know)</u> <u>Исход или статус рассмотрения</u> <u>дела (если вам известно)</u>

Attach the most recent court order for these cases.

Приложите самое последнее судебное постановление по этим делам.

6. I/We know of the following people, who are not parties to this case, who have physical custody of, or claim rights of legal custody (decision-making authority), physical custody (parenting time), or visitation (child access) with the minor child(ren):

Я/мы знаю(-ем) следующих лиц, которые не являются сторонами в этом деле и которые имеют физическую опеку над несовершеннолетним ребенком/детьми или добиваются права на законную опеку над ним(-и) (полномочия для принятия решений), права на физическую опеку (время родителя для участия в воспитании ребенка/детей) или на встречи (доступ к ребенку) с несовершеннолетним ребенком/детьми:

<u>Name(s)</u> <u>Имя и фамилия</u>	<u>Current Address</u> <u>Настоящий адрес</u>

7. It is in the best interest of the child(ren) that I/we have (***check all that apply***):

С максимальным учетом интересов ребенка/детей, мне/нам должно быть предоставлено право на (***отметьте все, что применимо***):

joint primary physical custody (parenting time) of

Name(s) of child(ren)

because: _____

_____ совместную _____ основную физическую опеку (время родителя для участия в воспитании ребенка) _____

Имя/имена и фамилия(-и) ребенка/детей

Case No. _____

Дело № _____

поскольку: _____

joint sole legal custody (decision making authority) of _____

Name(s) of child(ren)

because: _____

visitation with _____

Name(s) of child(ren)

совместную _____
единоличную законную опеку (полномочия для принятия решений) относительно _____

Имя/имена и фамилия(-и) ребенка/детей

поскольку: _____

встречи с _____

Имя/имена и фамилия(-и) ребенка/детей

I/We and the other party(ies) (*select one*):

Я/мы и другая сторона(-ы) (*выберите одно*):

have agreed on a parenting plan(s) that we believe is/are in the best interest of the minor child(ren).

достигли согласия относительно плана(-ов) осуществления родительских прав, который(-ые), по нашему мнению, наилучшим образом отвечает(-ют) интересам несовершеннолетнего(-их) ребенка/детей.

Attach your signed parenting plan agreement.

Приложите свое подписанное соглашение относительно плана осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей.

have not agreed on a parenting plan(s).

не достигли согласия относительно плана(-ов) осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей.

See: *Maryland Parenting Plan Instructions (CC-DRIN-109) and Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109) or visit mdcourts.gov/parentingplans.*

См.: Инструкции штата Мэриленд для составления плана осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей (CC-DRIN-109) и Инструментальное средство штата Мэриленд для составления плана осуществления родительских прав в отношении ребенка/детей (CC-DR-109) или посетите веб-сайт mdcourts.gov/parentingplans.

8. The plaintiff/counter-defendant is the mother father _____
of the minor child(ren) and (*check all that apply*): Relationship (for example, aunt, grandparent, guardian)

Истец/обвиняемый по встречному иску является матерью отцом _____
несовершеннолетнему ребенку/детям и (*отметьте все, что применимо*): Кем приходится (например, тетей, дедушкой, опекуном)

is not making child support payments.

не осуществляет выплаты на содержание ребенка/детей.

- is not making regular child support payments.
не осуществляет регулярные выплаты на содержание ребенка/детей.
- is not making child support payments in an amount required by the Maryland Child Support Guidelines.
не осуществляет выплаты на содержание ребенка/детей в сумме, соответствующей требованиям
Руководства по уплате алиментов на содержание детей штата Мэриленд.
- is making child support payments, but I/we need an Earnings Withholding Order.
осуществляет выплаты на содержание ребенка/детей, но мне/нам необходим приказ об удержании
выплат из заработной платы.

FOR THESE REASONS, I/we want the court to *(check all that apply and attach forms indicated)*:
В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН я/мы прошу(-сим) суд предоставить мне/нам *(отметьте все, что применимо, и
приложите указанные формуляры)*:

- grant me/us joint primary physical custody (parenting time) of the child(ren).
Предоставить мне/нам совместную основную физическую опеку (время родителя для участия в
воспитании ребенка/детей).
- grant me/us joint sole legal custody (decision-making authority) of the child(ren).
Предоставить мне/нам совместную единоличную законную опеку (полномочия для принятия
решений) над ребенком/детьми.

allow _____ to visit with the child(ren).
Name(s)
Разрешить _____ встречаться с ребенком/детьми.
Имя/имена и фамилия(-и)

allow _____ to visit with the child(ren)
Name(s)
Разрешить _____ встречаться с ребенком/детьми
Имя/имена и фамилия(-и)

on the following terms *(for example, how often, on what holidays, location of visits)*:
на следующих условиях *(например, частота встреч, в какие праздники будут происходить встречи,
место встреч)*:

allow no visitation because: _____

Не разрешать встречи, поскольку: _____

order _____ to pay health insurance for child(ren).
Name(s)

Case No. _____

Дело № _____

Суд постановил, чтобы _____ оплачивал(-а) медицинское страхование для ребенка/детей. Имя/имена и фамилия(-и)

order _____ to pay child support.
Name(s)

Суд постановил, чтобы _____ делал(-а) выплаты на содержание детей.
Имя/имена и фамилия(-и)

If parents' combined gross monthly income (before taxes/not take home pay) is \$30,000 or less, attach Financial Statement (Child Support Guidelines) (CC-DR-030); if combined gross monthly income is more than \$30,000, attach Financial Statement (General)(CC-DR-031).

Если совместный общий доход с вашим супругом(-ой) (до уплаты налогов/не чистая зарплата) составляет 30 000 долларов или менее в месяц, приложите финансовый отчет (Руководство по уплате алиментов на содержание ребенка/детей (CC-DR-030)); если ваш совместный общий доход превышает сумму 30 000 долларов в месяц, приложите финансовый отчет (Общего характера) (CC-DR-031).

(state other requests relating to the child(ren)): _____

(укажите другие запросы, касающиеся ребенка/детей): _____

order any other appropriate relief.

Вынести постановление о любом другом подходящем средстве судебной защиты.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Signature 1
Подпись 1

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс

Case No. _____

Дело № _____

Date
Дата

Signature 2
Подпись 2

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес электронной почты

Fax
Факс

CERTIFICATE OF SERVICE
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ВРУЧЕНИИ СУДЕБНЫХ ДОКУМЕНТОВ

I/WE CERTIFY that on _____, a copy of this counter-claim and a copy
Date
of the forms listed above, were mailed, postage prepaid, to:

Я/МЫ ПОДТВЕРЖДАЮ(-ЕМ), что _____ копия этого встречного иска и копия
Дата
перечисленных выше форм были высланы предварительно оплаченным почтовым отправлением (кому):

Opposing party 1 or their attorney
Противная сторона 1 или ее адвокат

Attorney Number
Номер Адвоката

Opposing party's or their attorney's address including city/state/zip
Адрес противной стороны или адрес ее адвоката, включая город/штат/почтовый индекс

Date
Дата

Signature
Подпись

Opposing party 2 or their attorney
Противная сторона 2 или ее адвокат

Attorney Number
Номер Адвоката

Opposing party's or their attorney's address including city/state/zip
Адрес противной стороны или адрес ее адвоката, включая город/штат/почтовый индекс

Date
Дата

Signature
Подпись